



POLITECHNIKA GDAŃSKA
DZIAŁ ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH
ul. G. Narutowicza 11/12, 80-233 Gdańsk
tel. (58) 347 24 00, fax. (58) 347 29 13

Gdańsk, dnia 29.06.2011 r.

**Wykonawcy ubiegający się
o udzielenie zamówienia**

Centralny nr postępowania: **ZP/217/055/U/11**

dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na ubezpieczenie kosztów leczenia i następstw nieszczęśliwych wypadków oraz bagażu pracowników Politechniki Gdańskiej, studentów i ich rodzin oraz osób towarzyszących, wyjeżdżających służbowo na praktyki oraz staże naukowe poza granice Polski na lata 2011 –2013.

Informuję, że do Zamawiającego wpłynęły zapytania dotyczące treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia w przedmiotowym postępowaniu. Działając na podstawie art. 38 ust. 2 oraz ust. 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r. Nr 113 poz. 759 z późn. zm.) Zamawiający udzielił następujących odpowiedzi:

Pytanie 1:

„Dotyczy Załącznika nr 6 do SIWZ:

Czy załączenie do oferty ratingu wystawionego przez międzynarodową firmę ratingową, jako zamiennik załącznika nr 6 do SIWZ, będzie wystarczającym dokumentem świadczącym o odpowiedniej sytuacji finansowej Ubezpieczyciela?”

Odpowiedź 1:

Zamawiający w dziale V pkt 1 ppkt 1.4. SIWZ (str.9) określił warunek udziału w postępowaniu dotyczący sytuacji ekonomicznej i finansowej: „Zamawiający uzna warunek za spełniony, jeżeli Wykonawca wykaże, że posiada:

- a) na dzień 31.01.2011 r. wskaźnik pokrycia rezerw techniczno-ubezpieczeniowych aktywami, co najmniej 100%, zgodnie z art. 154 Ustawy o działalności ubezpieczeniowej z dnia 22 maja 2003 r. (Dz. U. z 2010 r. nr 11, poz. 66 z późn. zm.);
- b) na dzień 31.01.2011 r. wskaźnik pokrycia marginesu wypłacalności środkami własnymi, co najmniej 100%, zgodnie z art. 146 Ustawy o działalności ubezpieczeniowej z dnia 22 maja 2003 r. (Dz. U. z 2010 r. nr 11, poz. 66 z późn. zm.).”

Zamawiający spełnienie powyższego warunku będzie oceniał na podstawie złożonego przez Wykonawcę oświadczenia stanowiącego załącznik nr 6 do SIWZ.

Zamawiający nie dopuszcza innej formy spełniania warunku, niż ta którą określił w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia.

Pytanie 2:

„Czy dokumenty sporządzone w języku obcym mogą być składane wraz z tłumaczeniem na język polski wykonanym przez pracownika naszej firmy?”

Odpowiedź 2:

Zgodnie z Rozporządzeniem Prezesa Rady Ministrów *w sprawie dokumentów, jakich może żądać Zamawiający od Wykonawcy, oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane*, § 6.2. dokumenty sporządzone w języku obcym są składane wraz z tłumaczeniem na język polski. Ustawodawca nie wskazuje kto ma dokonać tłumaczenia.

Zamawiający dopuszcza aby tłumaczenia dokonał pracownik Wykonawcy.

Z-ca Kanclerza
ds. Zasobów Technicznych
-//-
mgr inż. Piotr Iwańczak

(Kierownik Zamawiającego
/osoba upoważniona)